F. 6-4 (Edit) /2019 NCPUL Press release

Tel: No.: 011-49539000
Fax No.: 011-49539099

jk"Vh; mn Hkk"kk fodkl ifj"kn

Website.: www.urducouncil.nic.in
E-mail.: urducouncil@gmail.com
: urduduniyancpul@yahoo.co.in

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان

National Council for Promotion of Urdu Language
Ministry of Human Resource Development
Government of India

فروغ اردو بھون
Farogh-e-Urdu Bhawan
FC-33/9, Institutional Area
Jasola, New Delhi-110025

Dated: 14/10/2019

ہندوستان کی علاقائی زبانوں کے لغات کا اردو میں ترجمہ وقت کی ضرورت: ڈاکٹر شیخ عقیل احمد

قومی کونسل کے صدر دفتر میں لسانیات اور سماجی لسانیات پینل کی میٹنگ

نئی دہلی۔ عہد حاضر میں دنیا ایک گلوبل ولیج کی شکل میں تبدیل ہوگئی ہے جس کے سبب علاقائی بولیوں اور زبانوں کا دائرہ محدود ہوتا جارہا ہے۔ایسے میں زبانوں کا تحفظ ایک اہم مسئلہ ہے۔غالباً یہی وجہ ہے کہ مغربی ممالک میں لسانیات کے حوالے سے بنیادی کام ہورہے ہیں۔جب کہ ہمارے ملک میں اس جانب کم توجہ دی گئی ہے۔حالانکہ ہندوستان کثیر لسانی اور تکثیری ملک ہے۔یہاں اس طرف نسبتاً زیادہ توجہ کی ضرورت ہے۔اس ضرورت کو سامنے رکھتے ہوئے کونسل ترجیحاً اردو لغت نویسی ، اصول فرہنگ نویسی اور اصطلاحات جیسے موضوعات پر گذشتہ کئی سالوں سے کام کررہی ہے۔اسی سلسلہ کو آگے بڑھاتے ہوئے ہندوستان کی علاقائی زبانوں کے لغات کو اردو میں ترجمہ کے لیے ایک مثبت لائحۂ عمل تیار کیا گیا ہے۔یہ باتیں کونسل کے صدر دفتر میں منعقدہ لسانیات اور سماجی لسانیات پینل کی میٹنگ میں کونسل کے ڈائریکٹر ڈاکٹر شیخ عقیل احمد نے کہیں۔انھوں نے کہا کہ کونسل اردو کشمیری، اردو ڈوگری، اردو لداخی، اردو تیلگو، اردو مراٹھی، اردو ملیباری اور اردو پنجابی ڈکشنری پر کام شروع کرنے جارہی ہے۔کونسل اردو اور کنڑ سہ لسانی لغت شائع کرچکی ہے۔انھوں نے مزید کہا کہ جامع انگریزی اردو لغت جو چھ جلدوں پر مشتمل ہے، اشاعت ثانی کے لیے تیار ہے۔انھوں نے اردو کے علاقائی روپ کے حوالے سے کی جارہی کوششوں پر اطمینان کا اظہار کیا۔اس موقع پر اس پینل کے دو اہم رکن پروفیسر اقتدار حسین علی گڑھ اور پروفیسر اومکار ناتھ کول ڈی یو کی وفات پر دومنٹ کی خاموشی اختیار کی گئی اور انھیں خراج عقیدت پیش کیا گیا۔

پروفیسر ابوذر عثمانی نے میٹنگ کی صدارت کرتے ہوئے کہا کہ اردو میں لسانیات پر کام کرنے کی ضرورت ہے۔کونسل نے اس تعلق سے کئی اہم فیصلے لیے ہیں۔انھوں نے مزید کہا کہ کونسل ملک کی دوسری زبانوں کو اردو سے جوڑنے پر غور کررہی ہے۔اس موقع پر ماہر لسانیات پروفیسر نذیر احمد نے کہا کہ اردو لسانیات کے حوالے سے ہندوستان میں جو بھی کام ہورہا ہے، اس میں سب سے بڑی خدمات قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان کی ہیں۔اس پینل کے رکن پروفیسر اعجاز احمد شیخ نے بھی کئی تجاویز پیش کیں جن پر غور وخوض کیا گیا۔میٹنگ میں ڈاکٹر شمع کوثر یزدانی (ڈائریکٹر اسسٹنٹ اکیڈمک)، ڈاکٹر فیروز عالم (اسسٹنٹ ایجوکیشن آفیسر)، جناب محمد شہاب الدین (ریسرچ اسسٹنٹ) اور ڈاکٹر شاہد اختر نے بھی شرکت کی۔

(رابطہ عامہ سیل)